

## FRONTESPIZIO DETERMINAZIONE

Determina n. 440 adottata il 31/03/2017 .

Il periodo di pubblicazione è di quindici giorni interi e consecutivi a partire dal giorno di adozione.

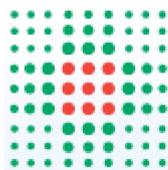
Sottoscritta dal Direttore PERTILI MONICA con firma digitale.

Oggetto: MASTERPLAN REGIONALE 2016/2018. RECEPIMENTO DETERMINA AREA VASTA EMILIA CENTRO N.422/2017 - RINNOVO CONTRATTO SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE- ADOTTATA NELL'INTERESSE DELL'AUSL DI FERRARA.

### IMPRONTE

testo determina.pdf

C7D082CE2D8F45436E5B145511DFB2DC55C7E3EA803105873E084D206FDE72590A2D3A99C79B1F33DD75F1A06F41E058F4382BD444E64  
C1A69BF8B5C8D9C6C97



**SERVIZIO SANITARIO REGIONALE  
EMILIA-ROMAGNA**

Azienda Unità Sanitaria Locale di Ferrara

**SERVIZIO COMUNE ECONOMATO E GESTIONE CONTRATTI**

M.O. SERVIZI APPALTATI E LOGISTICA

Redattore del provvedimento: ANNA FABBRI

Responsabile procedimento: ANNA FABBRI

Il Dirigente M.O.: DR.TRINCHERA DOMENICO

**OGGETTO: MASTERPLAN REGIONALE 2016/2018. RECEPIMENTO DETERMINA AREA VASTA EMILIA CENTRO N.422/2017 - RINNOVO CONTRATTO SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE- ADOTTATA NELL'INTERESSE DELL' AUSL DI FERRARA.**

**IL DIRETTORE DEL SERVIZIO COMUNE ECONOMATO E GESTIONE CONTRATTI  
Dott.ssa PERTILI MONICA**

Su proposta del Responsabile Struttura Semplice Servizi Appaltati e Logistica.

IN VIRTU' dei poteri di cui all'art. 4 del D.Lvo n. 165/2001 e s.m.i.

RICHIAMATE le seguenti deliberazioni:

- n. 1 dell'11.01.2016 dell'Azienda USL di Ferrara e n. 2 dell'11.01.2016 dell'Azienda Ospedaliero-Universitaria di Ferrara con le quali è stato recepito apposito Accordo Quadro per lo svolgimento delle funzioni provinciali unificate dei servizi sanitari, amministrativi, tecnici e professionali fra le due Aziende;
- n. 10 del 27.01.2016 dell'Azienda Ospedaliero-Universitaria di Ferrara e n. 10 del 27.01.2016 dell'Azienda USL di Ferrara, con le quali si dispone di istituire, con decorrenza dalla data di attribuzione dell'incarico apicale di riferimento, nell'ambito dell'organizzazione dell'Azienda USL di Ferrara (nella sua qualità di Azienda Capofila ai sensi dell'art 2 comma 6 dell'Accordo Quadro), Servizi Comuni fra i quali il Servizio Comune Economato e Gestione Contratti.

DATO ATTO che con deliberazione del Direttore Generale AUSL FE nr. 40 del 25/3/2016 è stato conferito l'incarico di Direttore del Servizio Comune Economato e Gestione Contratti.

RICHIAMATA la deliberazione n. 96 del 21.06.2016 ad oggetto: "Aggiornamento della delibera n.300 del 31.12.2015 ad oggetto "Applicazione del principio di separazione tra funzioni di indirizzo politico-amministrativo e funzioni di attuazione e gestione nell'ordinamento dell'Azienda USL di Ferrara, ai sensi dell'art. 4 D.Lgs 30 marzo 2001 n. 165 e smi.

Richiamata la Determina del Direttore del Dipartimento Interaziendale Gestionale Acquisti e Logistica Economale n. 331 adottata il 16/04/2014 ad oggetto: "RECEPIMENTO DETERMINA AREA VASTA EMILIA CENTRO N.4/2014 PER ACQUISIZIONE SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE- PERIODO 01.04.2014/31.03.2017- IMPORTO EURO 183.421,50 IVA ESCLUSA."

Preso atto che con la Determina di Area Vasta n. 4/2014 richiamata veniva assegnato:

- a) il servizio di mediazione linguistica e culturale - lotto 2), relativo alle Aziende USL e Ospedaliero-Universitaria di Ferrara, al R.T.I. Camelot Società Cooperativa Sociale a r.l. di Ferrara (capogruppo), Synergasia Cooperativa Sociale onlus di Roma (mandante), Lai – Momo Società Cooperativa di Sasso Marconi (BO) (mandante);
- b) periodo triennale, dal 01.04.2014 al 31.03.2017, con possibilità di rinnovo per ulteriori due anni;
- c) ai costi unitari applicati per le diverse tipologie di prestazione di seguito specificati :
  - Prestazioni a chiamata urgente € 31,50 + Iva 22% = €38,43 oneri fiscali compresi
  - Prestazioni a chiamata programmata € 20,00 + Iva 22% = € 24,40 oneri fiscali compresi
  - Prestazioni con postazione fissa e continuativa € 20,00 + Iva 22% = € 24,40 oneri fiscali compresi

Richiamata la Delibera n. 117 del 22.7.2016 ad oggetto : "MASTERPLAN 2016-2018 - APPROVAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE ACQUISTI BENI E SERVIZI ANNI 2016 - 2017. AUTORIZZAZIONE A CONTRARRE.ADOTTATA NELL'INTERESSE DELL'AZIENDA USL DI FERRARA." ove è previsto il rinnovo in parola.

Preso atto che :

- con e-mail del 13.1.2017, agli atti, il Responsabile dell'Ufficio Comune per l'Integrazione Socio Sanitaria in qualità di Direttore dell'Esecuzione dell'attività in oggetto, ha manifestato la necessità di rinnovo prevista dal contratto, per il periodo 01/04/2017 – 31/03/2018, e più precisamente:
  - ore fisse mensili 181,17
  - ore programmate mensili 56,92
  - ore urgenti mensili 10,58.
  - per le aree linguistiche tutto invariato.
- sulla base dei fabbisogni sopra espressi, con la Determina della U.O. Servizio Acquisti Metropolitan (SC) n. 422 del 14.2.2017 ad oggetto: "RINNOVO DEI CONTRATTI PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE PER LE AZIENDE USL E OSPEDALIERO-UNIVERSITARIA DI BOLOGNA E DI FERRARA – PROCEDURA APERTA N. 110/2013 – LOTTI 1) E 2) " è stato rinnovato il contratto alle medesime condizioni economiche per il periodo 01/04/2017 - 31/03/2018 , per una spesa presunta per l' AUSL di Ferrara di € 61.140,50 + IVA 22% = € 74.591,41 oneri fiscali compresi;
- con e-mail agli atti del 9.3.17 della U.O. Economico Finanziaria viene dichiarato che la spesa di € 74.591,41 oneri fiscali compresi è inserita nella previsione di budget annuale di riferimento;
- per il servizio oggetto del presente provvedimento non risultano essere attive convenzioni Consip o Intercent-Er come risulta dalla stampa delle pagine dei siti internet conservate agli atti del M.O. Proponente.

Dato atto che la spesa derivante dal presente provvedimento è compatibile con i parametri di riferimento definiti per i primi 4 mesi del 2017 con Determina del Direttore dell'U.O. Economico-Finanziaria Azienda USL di Ferrara n. 1443 del 22/12/2016 ai fini dell'assunzione degli impegni di spesa da parte delle articolazioni aziendali nelle more della formale assunzione del documento di programmazione economica 2017;

Dato atto che il presente provvedimento, inquadrato nella tipologia di procedimento "scelta del contraente per l'affidamento di lavori, forniture e servizi", sarà posto in pubblicazione nella sotto sezione "Provvedimenti" presente nella sezione di I livello denominata "Amministrazione Trasparente" ai sensi dell'art. 23 del D. Lgs. 33 del 14/03/2013.

ATTESTATA la legittimità della presente determinazione in base alla normativa nazionale e regionale in materia e che l'attribuzione della stessa ai conti economici o patrimoniali di competenza è regolare in base alle norme di contabilità attualmente in vigore ed al piano dei conti aziendali.

## **DETERMINA**

1. di recepire la determinazione del Direttore dell'U.O.C. Servizio Acquisti Metropolitanò dell'Azienda USL di Bologna n.422 del 14.02.2017, relativa al rinnovo del contratto con il R.T.I. Camelot Società Cooperativa Sociale A.R.L. di Ferrara (capogruppo), Synergasia Cooperativa Sociale onlus di Roma (mandante), Lai – Momo Società Cooperativa di Sasso Marconi (BO) (mandante) per il servizio di mediazione linguistica e culturale alle medesime condizioni contrattuali, riferito al periodo 01/04/2017 – 31/03/2018;
2. di stabilire che la spesa complessiva di € 74.591,41 oneri fiscali compresi sarà prevista nei budget di competenza come da comunicazione agli atti e che sarà contabilizzata sul conto economico 81109004 "altri servizi non sanitari". CPV 79530000-8 Servizi di traduzione - CIG MACRO 6977104485B CIG DERIVATO 701114430F NUM GARA 6690689;
3. di dare atto che la spesa derivante dal presente provvedimento è compatibile con i parametri di riferimento definiti per i primi 4 mesi del 2017 con Determina del Direttore dell'U.O. Economico-Finanziaria Azienda USL di Ferrara n. 1443 del 22/12/2016 ai fini dell'assunzione degli impegni di spesa da parte delle articolazioni aziendali nelle more della formale assunzione del documento di programmazione economica 2017;
4. di confermare che il Responsabile del procedimento ai sensi della L. 241/90 è il Collaboratore Amm.vo Esperto Anna Fabbri e il Direttore dell' Esecuzione è la Dr.ssa Paola Castagnotto.

**IL DIRETTORE DEL SERVIZIO COMUNE ECONOMATO E GESTIONE CONTRATTI**  
**Dott.ssa PERTILI MONICA**

AZIENDA UNITA' SANITARIA LOCALE DI FERRARA  
SERVIZIO COMUNE ECONOMATO E GESTIONE CONTRATTI

Determinazione in pubblicazione sul sito informatico istituzionale dell'Azienda USL di Ferrara – sezione “Albo Pretorio Elettronico” (art. 32 L. 69/09 e s.m.i.)

dalla data di adozione e per gg.15 consecutivi.

(ESECUTIVA dalla data di pubblicazione ai sensi dell'art. 37, comma 5° L.R.n. 50/94, così come sostituito dalla L.R.n. 29/2004)

Inviata al Collegio Sindacale in data di pubblicazione

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO COMUNE ECONOMATO E GESTIONE CONTRATTI

Dott.ssa PERTILI MONICA